

Spanish 12
June 2002 Provincial Examination
ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:** 1. Linguistic Competency Component
2. Reading Component
3. Writing Component

Multiple Choice

Q	K	S	C	T	Q	K	S	C	T
1.	C	1	K	1	14.	B	1	U	2
2.	A	1	K	1	15.	A	1	K	2
3.	C	1	K	1	16.	A	1	K	2
4.	B	1	U	1	17.	D	1	K	2
5.	A	1	U	1	18.	A	1	K	2
6.	A	1	K	1	19.	C	1	K	2
7.	B	1	U	1	20.	A	1	K	2
8.	C	1	K	1	21.	A	1	K	2
9.	A	1	U	1	22.	D	1	U	2
10.	C	1	U	1	23.	A	1	U	2
11.	A	1	K	2	24.	B	1	U	2
12.	B	1	U	2	25.	A	1	U	2
13.	C	1	K	2	26.	D	1	U	2

Multiple Choice = 26 marks

Written Response

Q	B	C	S	T
1.	1	K	1	2
2.	2	U	1	2
3.	3	K	1	2
4.	4	K	1	2
5.	5	K	3	2
6.	6	U	2	2
7.	7	K	1	2
8.	8	K	4	2
9.	9	U	1	2
10.	10	U	1	2
11.	11	H	12	3
12.	12	H	12	3
13.	13	H	24	3

Written Response = 64 marks

Multiple Choice = 26 marks

Written Response = 64 marks

EXAMINATION TOTAL = 90 marks

LEGEND:

Q = Question Number

K = Keyed Response

C = Cognitive Level

S = Score

T = Topic

B = Score Box Number

PART B: READING COMPONENT

SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 10 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following information and answer questions 1 to 7 in **English**. Your answers must be based on the following brochure. Complete sentences are **not** required.

Viajar con seguridad

Los últimos estudios sitúan a España entre los países más seguros. Esto nos proporciona calidad de vida. Para gozar de ella, los españoles tomamos algunas precauciones.

Sigue nuestros consejos y disfrutarás tranquilo de tus vacaciones.

En el hotel

- No dejes dinero cuando vayas a salir.
- No dejes a la vista los objetos de valor.
- Utiliza las cajas de seguridad.
- Cierra siempre la puerta con llave.

En la vía pública

- No pierdas de vista tus pertenencias.
- Vigila tu bolso o cartera en las aglomeraciones (mercadillos, autobuses).
- Cuando vayas a la playa o a la piscina, lleva lo estrictamente necesario.
- Protege tu cámara de video o fotográfica en los lugares de esparcimiento.
- Evita los juegos de azar en la calle. Son un fraude.
- Elude los negocios fáciles. Podrían ser un fraude.
- Si utilizas algún vehículo, no dejes ningún objeto de valor en el interior.

**Si eres víctima de algún delito, denúncialo. Llama al 091
La policía está a tu servicio
las 24 horas del día.**



En el metro y en el bus

Como en otros lugares, se cuelan carteristas¹ dispuestos a aprovechar cualquier descuido para quitarte la cartera, el bolso, las joyas o cualquier otro objeto que dejes a su alcance.

Por tu seguridad, a continuación te damos una serie de recomendaciones:

- Asegúrate de que no llevas el bolso abierto y procura no ponértelo por la parte trasera del cuerpo.
- Es mejor que no guardes la cartera en los bolsillos traseros de los pantalones, sino en los delanteros.
- No lleves nunca en un mismo lugar las llaves y los documentos que tengan tu dirección.
- Mientras hagas línea para pagar el billete, no tengas el dinero demasiado a la vista.
- Si te encuentras en medio de mucha gente, extrema la precaución. A veces, se provocan incidentes para distraer tu atención mientras un carterista busca tu monedero. No te separes de tus objetos personales (paquetes, cámaras fotográficas, etc.).
- Si, a pesar de todo, detectas que te han quitado algún objeto, te recomendamos que te dirijas a la comisaría de policía más cercana para hacer efectiva tu denuncia. En el metro podrás encontrar dos comisarías, en las estaciones de Catalunya y de Sants Estació.

Glosario: ¹ carteristas: *pickpockets*

1. How does Spain compare to other countries in the area of safety? **(1 mark)**

Response:

- **Spain is considered to be among the safest countries.**

2. What are **two** safety precautions that should be taken when staying in a hotel? **(1 mark)**

Response:

Any **two** of the following for **1 mark**.

When staying in a hotel you should

- **not leave money in your room when you are going out.**
- **not leave valuables in view.**
- **always use the safe.**
- **always lock the door.**

3. How can you avoid losing your valuables at the beach? **(1 mark)**

Response:

- **To avoid losing valuables at the beach you should only take what is necessary.**

4. What precaution should be taken when using a car? **(1 mark)**

Response:

- **When using a car, do not leave valuables inside it.**

5. a) State **two** ways that you can protect your bag from pickpockets. (1 mark)

Response:

You can protect your bag from pickpockets by

- **not carrying it open.**
- **not carrying it behind your body.**
- **watching your bags in crowds.**

NOTE TO MARKERS: $\frac{1}{2}$ mark for each correct answer.

- b) What **two** personal items should be kept separately for safety reasons? (1 mark)

Response:

You should keep these items in separate places:

- **your keys**
- **documents bearing your address**

NOTE TO MARKERS: $\frac{1}{2}$ mark for each correct answer.
I.D. alone is not an acceptable answer.

- c) What precaution should you take when you are waiting in line to buy a ticket? (1 mark)

Response:

- **When you are waiting in line you should avoid holding your money in plain view.**

6. Why should you exercise extra caution in a crowd? (2 marks)

Response:

- **You should exercise extra caution in a crowd because sometimes people will provoke an incident in order to distract you while a pickpocket steals your wallet.**

7. What should you do if you have a problem? (1 mark)

Response:

- **If you have a problem, call 091 (and report it).**
- OR**
- **You should go to the nearest police station.**

NOTE TO MARKERS: $\frac{1}{2}$ mark for calling the police.

SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT B


Value: 6 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following information and answer questions 8 to 10 in **English**.
Your answers must be based on the information provided. Complete sentences are **not** required.

Vive la experiencia INTERACTIVA de la Comunicación

www.mexico.com - Microsoft Internet Explorer
Dirección




tu hogar en Internet
5257-2202

Oficina de Correo.com
Obtén tu e-mail Gratis
y participa en nuestras promociones
Checka tu e-mail
Busquedas.com

Buscar
Busca en Internet
ElDominio.com

 MEX USA
sin el.com, .nt, .org...
Buscar
Busca tu Domino
Encuesta
¿Por quién votarás en las elecciones presidenciales?
 PAN
 PRD
 PRI
 OTRO
Enviar

La Palabra.com
POLÍTICA
La Alianza No Está Muerta
José Cárdenas
Cárdenas: Que Siempre Sí
Carlos Ramírez
MEDICINA
Enfrentando El Problema
De La Violencia Doméstica
Ernesto Lammoglia
Cartonista.com
La Caricatura del Día
Notimex.com
Nacional
"Haremos un esfuerzo sin precedente, para evitar que la gente se muera de hambre". Zedillo.
Internacional
Comienza ejército paquistaní reducción de tropas militares en la frontera con India.
Deportes
"El partido contra Colombia será una prueba fundamental": Lapuente.

Secciones
Este mes estamos estrenando:
El mejor chat gráfico en internet

Economía
Convertidores, herramientas, directorios...
Información
Noticias, editoriales...
Turismo
Hoteles, restaurantes, agencias, transportación...
Cultura
Literatura, cocina, vida, estilo...
Internet
Registro de dominios, programas, premios...
Medios Aliados
Revistas, televisión, periódicos...

Universo.com
Regional: AguasCalientes.com, BajaCaliforniaNorte.com, Coahuila.com, Colima.com, Edomex.com, Guanajuato.com, Morelos.com, Nayarit.com, NuevoLeon.com, Puebla.com, Queretaro.com, QuintanaRoo.com, Tamaulipas.com, Tlaxcala.com, Tuxtla.com, Zapopan.com
Internacional: Guatemala.com, Rdominicana.com, Belice.com, Tegucigalpa.com, Puertorrico.com, Costarrica.com

Participa
Agrega tu...
Liga, Chiste, Receta, Restaurante, E-mail, Anuncio Clasificado, Bolsa de Trabajo...

El entretenimiento está en mexico.com:

- *BarrioLatino.com **El mejor chat** latino, elige entre el chat de imágenes o de textos.
- *BuenHumor.com Miles de chistes para todos, sube tus chistes y califica los de otros.
- *PostalesDigitales.com Prepara y envía tus propias postales, elige entre miles de imágenes, fondos, fuentes y archivos de música midi.
- *Cartonista.com Las mejores caricaturas políticas, la caricatura del día y el museo de la caricatura.
- *SonicoMidi.com La mayor colección de música midi en línea.
- *DePelícula.com La base de datos más completa del Séptimo Arte.
- *RadioMexico.com Todas las estaciones del cuadrante en una sola dirección.

8. a) What survey is being conducted on this web home page for mexico.com? (1 mark)

Response:

- **The survey wants to know who you will vote for (in the presidential elections).**

b) What social issue is featured in the “Medicina” link? (1 mark)

Response:

- **Medicina is featuring an article dealing with the problem of domestic violence.**

c) Give **two** details of the featured sporting event. (1 mark)

Response:

- **The sporting event highlighted is a (soccer) game against Columbia.**
- **The game is a fundamental test (of the Mexican soccer team.)**

d) What **three** things could you find out about at the “Medios Aliados” link? (1 mark)

Response:

- **The Medios Aliados link will give you information about magazines, TV and newspapers.**

NOTE TO MARKERS: Response must contain all three.

9. What are **two** options available at BuenHumor.com?

(1 mark)

Response:

Any **two** of the following for **1 mark**.

At BuenHumor.com you can

- **read thousands of jokes.**
- **post your own jokes.**
- **rate other people's jokes.**

10. What specific activity is featured at PostalesDigitales.com?

(1 mark)

Response:

Any **one** of the following for **1 mark**.

- **PostalesDigitales allows you to prepare and send your own postcards/electronic greeting cards.**
- **You can choose from among thousands of images, backgrounds, fonts and music.**

PART C: WRITING COMPONENT

SECTION 5 – SHORT NOTE (E-MAIL)

Value: 12 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Write a message in **Spanish**, using approximately 60 words, on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Appropriate tense(s)
2. Varied vocabulary
3. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school. Answer in **ink**.

11. Write an e-mail to invite the student you hosted from Mexico last summer to return for a visit.

(12 marks)

**Open-ended
Sample Response Shown**

Para: Ana Galindo
Fecha: 21 de junio, 2002
Sujeto: Visita

Saludos de Vancouver. Espero que todos estén bien.
¿Cómo estás? Mi mamá te manda recuerdos.

El verano pasado fue muy divertido. Tú y yo hicimos mucho. Los fines de semana fuimos a acampar en las montañas y a veces fuimos a la playa. También asistimos a conciertos, visitamos los parques de diversiones, y bailamos mucho en las discotecas. Nos divertimos muchísimo.

¿Tienes planes para el verano que viene? ¿Te gustaría pasar unas semanas con mi familia y conmigo? Mi papá me dijo que hay tanto que hacer en Victoria, la capital de Columbia Británica. ¿Quieres ir con nosotros?

Espero que me puedas contestar pronto.

Tu amigo Luis.

SECTION 6 – POSTCARD

Value: 12 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Write a postcard in **Spanish**, using approximately 60 words, on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Appropriate tense(s)
2. Varied vocabulary
3. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school. Answer in **ink**.

12. Write a postcard in Spanish to MTV Latino, a Latin Music Station, requesting complimentary tickets to a special event.

(12 marks)

Open-ended
Sample Response Shown



En 60 palabras aproximadamente, dile a tu VJ favorito por qué debes ganar billetes gratis para uno de los próximos eventos de MTV Latino.



Canada Post
Por favor envíe a:
MTV Latino
"¿Por qué yo?"
PO Box 4577
Toronto, ON
M5W 1E9

Hola Marco,

Escribo para pedirte entradas para el próximo concierto de Luis Miguel. Él es mi cantante favorito. Tengo todos sus discos y los escucho a cada rato. Además él es tan guapo que tengo su foto por todas partes, mi habitación, mi cartera y mi casillero. Tengo que ir a verlo. Quise comprar entradas pero como son tan caras, no me llega el dinero.

Por favor mándame unas entradas para su fan número uno.

Carla



Busca formularios en tu tienda favorita de música, o visítanos en nuestro website y entra en línea. www.MTVLatino.com

SECTION 7 – DESCRIPTION

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **Spanish** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tense(s)
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school.

Note: For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

13. You have been asked to write the Spanish text for an article for a new web site containing tourist information for visitors to your community, real or imagined. Write this article in the space provided on page 21.

(24 marks)

**Open-ended
Sample Response Shown**

Victoria: una ciudad para querer

Vengan a visitarnos hoy para una experiencia inolvidable. La ciudad les ofrece todo: vistas increíbles, restaurantes famosos, museos y parques preciosos. Se pueden hacer visitas de la ciudad en carros tirados por caballos para ver todo. Hay tanto que ver y tanto que hacer. Hay algo para todos - es perfecto para toda la familia.

Todos necesitan ver el jardín Butchart, lleno de belleza y naturaleza. Es algo precioso y de noche siempre hay fuegos artificiales. La entrada es gratis cada sábado por la mañana.

Cuando visiten el museo, tienen que ir al cine IMAX también para otra experiencia inolvidable.

Para los que son deportivos, se puede hacer caminatas, bucear y patinar sobre ruedas. Hace buen tiempo casi todo el año. Hay también la oportunidad de pasar el día en bote para ver las ballenas y visitar otras islas.

¡Victoria los espera!

SPANISH 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
GLOSSARY OF TERMS

Message/Information	A student's original response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
Idiom	Idiom is the use of Spanish expressions which do not represent word for word translation from English; e.g., <ul style="list-style-type: none">– Me divierto– Tengo 17 años– Me falta(n)
Language	<ul style="list-style-type: none">• able to express ideas using appropriate verbal structures and tenses• sentence structure• spelling
Completes the task	<ul style="list-style-type: none">• Length of response meets the minimum suggested number of words.• Stays on topic.

SPANISH SCORING GUIDE

	Message/Information	Language	Vocabulary/Idiom
The 6 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses has varied sentence structure which may integrate transitional words to link thoughts may have errors which do not detract from meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has good range of appropriate vocabulary/ idioms which is predominantly correct
The 5 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are well developed and flow clearly and logically is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts has errors which do not interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct
The 4 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are adequately developed and generally clear is organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> has some understanding and control of appropriate verb tenses rarely goes beyond basic sentence structure has errors which weaken the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> rarely goes beyond high frequency vocabulary/ idioms but is generally correct and may have occasional errors.
The 3 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are often simplistic and lack development shows weak organization has difficulty in completing the task 	<ul style="list-style-type: none"> has difficulty in controlling appropriate verb tenses demonstrates basic sentence structure has errors which interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect
The 2 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has limited ideas and development shows minimal organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has verb tenses which are predominantly incorrect has poor sentence structure has errors which impede meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect
The 1 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has very limited ideas and no sense of development shows no organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has no control of verbs has non-functional sentence structure has errors which block meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented
The 0 Response:	<ul style="list-style-type: none"> does not present enough message/information to be evaluated 		
NR	<ul style="list-style-type: none"> a blank paper with no response given 		

END OF KEY